

**SAVIO o. z.**

**Slovak Activity Volunteer International Organization**

# **VÝROČNÁ SPRÁVA 2010**



## SAVIO o. z.

je občianske združenie, ktoré bolo založené v roku 2005 s cieľom podpory rozvojových a humanitárnych projektov. Zameriava sa najmä na pomoc deťom a mladým ľuďom v chudobnejších krajinách a regiónoch. Finančné prostriedky na realizáciu rozvojových projektov získava z grantov a darov. V spolupráci so *Saleziánmi dona Bosca* pripravuje a vysielala dobrovoľníkov pre rozvojovú pomoc.

Cieľom organizácie je aj oboznamovanie slovenskej verejnosti s problémami chudobnejších krajín, budovanie pocitu spolupatričnosti i spoluzodpovednosti s osudmi iných.

Hlavným partnerom združenia na Slovensku i v zahraničí sú *Saleziáni dona Bosca*.

SAVIO je členom *Platformy mimovládnych rozvojových organizácií* a pozorovateľom *Rady mládeže Slovenska*.

## ŠTRUKTÚRA ZDRUŽENIA

### Valné zhromaždenie

Zasadnutie najvyššieho orgánu občianskeho združenia sa v roku 2010 konalo:

18. marec – schválenie Výročnej správy a Finančnej správy za rok 2009, zvolenie 4 nových členov Správnej rady a 2 čestných členov organizácie

### Správna rada

predseda: Peter Kuchár

členovia: Zuzana Petrášová, Tibor Reimer

od marca 2010: Juraj Kajan, Pavol Karaba, Anna Kosnáčová, Filip Vagač

### Revízorka

Zuzana Vörösová

### Zamestnanci

projektoví manažéri: Juraj Janto, Mária Lacková, Mária Chlebanová (od júla 2010)

ekonómka: Veronika Huttová

### Asistenti projektov

Beáta Zpěvákova (marec– júl 2010) - absolventská prax

Klára Holá (marec – jún 2010)

### Asistenti projektov – dobrovoľníci

Katarína Bachratá (médiá), Mária Gáliková (*Adopcia tried Sudán*), Jozef Krajčovič (prezentácia), Andrej Skovajsa (rozvojové vzdelávanie), Zuzana Vörösová (individuálni darcovia), Helena Blahová, Katarína Morávková, Ľubica Karvašová (*Tehlička*)

## Dôležité udalosti a zhodnotenie roka 2010

Valné zhromaždenie organizácie sa konalo, v zmysle upravených stanov, už iba raz v roku, v marci 2010. Boli na ňom zvolení štyria noví členovia Správnej rady, ktorá postupne preberala ťažisko strategického rozhodovania v SAVIU. Čestnými členmi sa stal zakladateľ a prvý predseda organizácie Jozef Daniel Pravda a spoluzakladateľka SAVIA Alena Takáčová, obidvaja na dlhodobom pôsobení v zahraničí.

V kancelárii organizácie došlo v januári k zrušeniu funkcie riaditeľa a od júla ju posilnila nová projektová manažérka. V činnosti združenia pomohli počas roka aj dve projektové asistentky - na dohodu a prostredníctvom inštitútu absolventskej praxe. Študijnú prax si v organizácii vykonávali traja študenti sociálnej práce (január a september – október).

Dôležitá pre činnosť SAVIA bola tiež dobrovoľnícka práca členov organizácie, ktorí boli zodpovední za konkrétne projekty, oblasti, ale aj pomoc dobrovoľníkov – nečlenov. Nápomocní boli aj niekoľkí dobrovoľníci pre rozvojovú pomoc, ktorí sa pripravovali alebo vrátili zo svojho pôsobenia v zahraničí.

Piaty rok existencie SAVIA bol mimoriadne úspešným z hľadiska realizácie a získavania projektov prostredníctvom grantových schém (*Slovak Aid – 7, Mládež v akcii – 2, Renovabis - 2*). Vďaka nim organizácia postupne prešla od sprostredkovania podpory do zahraničia k realizácii vlastných projektov, samozrejme, v spolupráci s partnermi. Prejavilo sa to aj v rozpočte, v ktorom príjmová časť narástla o takmer 350 % oproti roku 2009 a grantové financovania po prvýkrát v doterajšej existencii združenia tvorilo väčšinu finančných prostriedkov (67%). Tento potešujúci fakt, ktorý umožnil kvantitatívny i kvalitatívny rast organizácie, je zároveň aj výzvou pre budúcnosť dokázať si udržať takýto pozitívny trend. Súčasne je záväzkom voči donorským inštitúciám v nutnosti viac profesionalizovať prácu SAVIA. Rok 2010 bol aj prvým výročím fungovania nového úspešného projektu *Adopcia tried Sudán*. Vďaka grantovej podpore SAVIO spustilo nový projekt prímestských denných táborov pre rómske deti s cieľom ich pravidelného konania. Pokračovalo sa aj v úspešnej mediálnej prezentácii aktivít organizácie.

### Spolupráca

V zahraničí sa spolupráca rozvíjala prostredníctvom realizácie projektov s partnerskými organizáciami v Sudáne - *Bosco Aid* a v Keni - *Don Bosco Development Office-Nairobi*, ako aj s ďalšími saleziánskymi združeniami. Vo vysielaní dobrovoľníkov SAVIO spolupracovalo aj s *Caritas* v Azerbajdžane.

Na Slovensku SAVIO kooperovalo so svojim hlavným partnerom - *Saleziánmi dona Bosca* predovšetkým v oblasti prípravy a vysielania dobrovoľníkov pre rozvojovú pomoc, realizácii rómskych táborov, *Tehličky pre Afriku* a v ďalších. Spolupráca sa rozvíjala aj s inými saleziánskymi organizáciami, napr. so združením DOMKA.

Prostredníctvom strešného združenia - *Platformy mimovládnych rozvojových organizácií (PMVRO)* bolo SAVIO zapojené do spoločného projektu partnerských združení na vysielanie dobrovoľníkov v rozvojovej pomoci. Združenie pri svojich domácich aktivitách a projektoch spolupracovalo aj s množstvom ďalších inštitúcií a združení (napr. *Fórum kresťanských inštitúcií, Vihorlatské osvetové stredisko*), škôl, farností, združení a podobne.

# ČINNOSŤ ZDRUŽENIA

## Slovensko

### Tehlička pre Keňu

5. ročník podujatia prebiehal od 18. februára do 4. apríla 2010 v takmer 180 školách, strediskách a organizáciách celého Slovenska. Hlavný výťažok zbierky (60%) bol určený na výstavbu a zariadenie stolárskej dielne v *Bosco Boys*, Nairobi (spolufinancovanie projektu vid' nižšie), ďalšia časť sa použila na výstavbu studne v Maridi v Južnom Sudáne (24%) a na obnovu zemetrasením zničeného Haiti (16%). SAVIO ocenilo v *Tehličke* tri najaktívnejšie školy a jedno mládežnícke stredisko.

Oproti predchádzajúcemu ročníku, *Tehlička pre Sudán* (2009), došlo k vyše 30 % poklesu výnosu, čo bolo zapríčinené vyhlásenými zbierkami pre Haiti a presunom časti darcov i finančných prostriedkov do nového projektu SAVIA.

### Rozvojové vzdelávanie

V roku 2010 pokračoval (od júla 2009) projekt rozvojového vzdelávania zameraný predovšetkým na deti a mládež. Hlavná aktivita projektu – putovná výstava, bola počas roka umiestnená v 20 (v celom projekte v 25) základných a stredných školách v 4 (5) mládežníckych strediskách a na 3 podujatiach (*Lumen*, *Hraj s Afrikou*, *Pohoda*). Okrem toho sa uskutočnilo spolu 46 (55) besied predovšetkým s bývalými vyše 30 dobrovoľníkmi rozvojovej pomoci. V rámci projektu SAVIO vydalo na CD nosiči, s názvom *Aby sa dobro šírilo*, aj materiál pre rozvojové vzdelávanie a distribuovalo ho približne do tisíc škôl a organizácií. Projekt *Formovanie názorov a postojov detí a mládeže v oblasti rozvojovej pomoci* sa realizoval až do decembra 2010 vďaka podpore *Slovak Aid*.

### Rómske tábory

V auguste 2010 SAVIO po prvýkrát, so zámerom pravidelného konania, zorganizovalo denné tábory pre rómske deti. Predchádzala im týždenná formačná príprava takmer 20 dobrovoľníkov – animátorov vo Vrútkach. Samotné prímestské tábory trvali jeden týždeň a uskutočnili sa v Trebišove a v dvoch obciach prešovského okresu, v Terne a Malom Slivníku. Zúčastnilo sa ich spolu okolo 300 rómskych detí. Projekt sa realizoval vďaka podpore nadácie *Renovabis*.

### Príprava dobrovoľníkov

Ročný projekt zameraný na prípravu dobrovoľníkov pre rozvojovú pomoc sa začal v septembri 2010 v spolupráci s misijným oddelením *Saleziánov dona Bosca*. Jeho hlavnou náplňou sú pravidelné víkendové formačné stretnutia pre asi 40 záujemcov vo Vrútkach. Projekt finančne podporuje nadácia *Renovabis*.

### Prezentácia organizácie

Koncom júna SAVIO zorganizovalo v Bratislave – Trnávke prezentačno-podporné športové podujatie *Hraj s Afrikou*. Na futbalovom a volejbalovom turnaji sa zúčastnilo 10 družstiev, predovšetkým z firiem, vrátane zástupcov Afričanov žijúcich na Slovensku. Okrem športového zápolenia bola súčasťou podujatia aj výstava a beseda s bývalými dobrovoľníkmi.

SAVIO prezentovalo svoju prácu aj na viacerých podujatiach: festivaloch *Lumen*, *Pohoda*, *Verím Pane*, *Nádej*, výstave *Auto-moto show* v Trenčíne a i. Vďaka spolupráci s *Fórom kresťanských inštitúcií* sa SAVIO zúčastnilo na podujatí *Boj proti chudobe* v Bratislave, Banskej Bystrici a v Košiciach. V partnerstve s *Vydavateľstvom DB* a *Vihorlatským osvetovým strediskom* sa organizácia predstavila aj na vernisážach výstavy *Misia* v Košiciach

a v Humennom. SAVIO iniciovalo, v pravidelnom oceňovaní dobrovoľníctva organizáciou CARDO, zavedenie kategórie dobrovoľníka pre rozvojovú pomoc. Súčasťou prezentácie boli aj viaceré besedy a aktivity v rámci projektov rozvojového vzdelávania, *Tehličky*, *Adopcie tried* atď.

Osobitnou kategóriou je prezentácia SAVIA v médiách. Tradične dobrá spolupráca bola so *Slovenským rozhlasom*, tlačovou agentúrou *SITA*, *Katolíckymi novinami*, *Rádiom Lumen*, *TV LUX*, časopisom *Don Bosco dnes*. Združenie sa v minulom roku prezentovalo aj v *TV Markíza*, v časopisoch *Trend*, *Zrno*, *Slovo*, *Katolícky učiteľ* a v ďalších. Tlačové správy boli prevzaté viacerými webovými portálmi (napr. denníka *SME*).

Od marca 2010 má SAVIO aj novú internetovú stránku s pútavým grafickým dizajnom. Za uplynulý rok zaznamenala viac ako 4 tisíc jedinečných návštevníkov (celkovo vyše 7 tisíc).

## Zahraničie

### Sudán

#### **Automechanická dielňa**

*St. Joseph's Vocational Training Centre – automechanická dielňa* je projekt, ktorý sa realizoval od novembra 2009 s podporou *Slovak Aid* v hlavnom meste Sudánu, v Chartúme. Prostredníctvom modernizácie strojového vybavenia sa zvýšila odbornosť absolventov a ich možnosti uplatnenia a zaradenia sa do pracovného procesu. Partnerom v projekte bolo *Bosco Aid*. Projekt bol spolufinancovaný z organizáciou získaných darov.

#### **Adopcia tried Sudán**

Prvý rok existencie nového projektu priniesol podporu pre 99 tried v piatich základných a v štyroch učňovských školách Sudánu. Umožnil vzdelávanie žiakov a študentov tým, že pomohol v zabezpečení učebných pomôcok, poplatkov, dennej stravy a časti odmeny pre učiteľov. Triedy si adoptovalo spolu 38 jednotlivcov, 14 škôl, 51 združení a spoločenstiev a 2 firmy. Okrem toho SAVIO sprostredkovalo výmenu listov medzi slovenskými podporovateľmi a deťmi a mladými v Sudáne.

#### **Pitná voda pre Manguo - Maridi**

SAVIO podporilo v roku 2010 výstavbu studne v obci Manguo (okres Maridi, štát Western Equatoria) v Južnom Sudáne pre potreby miestnej školy i obyvateľov. Finančné prostriedky získalo z verejnej zbierky *Tehlička* a od individuálneho darcu.

#### **Dva nové projekty v Maridi**

Od novembra 2010 SAVIO realizuje vďaka podpore *Slovak Aid* v Južnom Sudáne dva nové projekty. Projekt *Základne vzdelanie pre žiakov v Manguo-Maridi* (2010-2012) je zameraný na zvýšenie úrovne vzdelávania prostredníctvom rozšírenia miestnej základnej školy a kurzov pre učiteľov. Projekt zameraný na klimatické zmeny - *Obnova poľnohospodárstva modernými technológiami v Maridi* (2010-2011) sa snaží prostredníctvom tréningov, mikropôžičkového programu, banky osív a požičiavania nástrojov zvýšiť úroveň poľnohospodárstva ako základného prostriedku obživy tunajších obyvateľov.

## Keňa

### **Stolárska dielňa v Bosco Boys**

Vo svojej realizácii pokračoval (od novembra 2009) projekt *Stolárska dielňa v Bosco Boys v Nairobi* podporený *Slovak Aid*. Zámerom projektu je podpora vzdelávania detí a mládeže z ulice. V roku 2010 bola vybudovaná a zariadená stolárska dielňa v centre *Bosco Boys* v Nairobi, v ktorom bude prebiehať výučba odboru. Projekt pomôže vzdelávaniu znevýhodnenej mládeže, vybuduje nielen ich odborné, ale i sociálne zručnosti, zvýši ich šance uplatniť sa na trhu práce a pod. Partnerom v projekte je *Don Bosco Development Office-Nairobi* a na jeho spolufinancovanie slúžil výťažok z *Tehličky pre Keňu*.

Nový projekt *Rehabilitačné centrum Bosco Boys, Nairobi*, takisto podporený *Slovak Aid* sa začal v novembri 2010 s cieľom nadviazať na podporu vzdelávania v centre pre deti z ulice.

### **Projekt vysielania dobrovoľníkov**

Od marca je SAVIO zapojené do spoločného projektu štyroch partnerských združení (*Človek v ohrození, eRko, Tabita*), ktorý koordinuje *Platforma mimovládnych rozvojových organizácií*. V rámci neho pôsobili od júla do decembra dve dobrovoľníčky v centre *Bosco Boys*. Cieľom projektu je aj prispieť k vybudovaniu systematickej podpory dobrovoľníctva pre rozvojovú pomoc a zvýšiť potenciál vysielajúcich organizácií. Ročný projekt získal podporu *Slovak UNDP Trust Fundu* (prostriedky *Slovak Aid* spravované UNDP).

## Ďalšie krajiny a projekty

### **Angola - Alfabetizácia**

Aj v roku 2010 SAVIO prispelo na projekt vzdelávania pre učiteľov a samotnú alfabetizáciu v okrese Libolo v provincii Kwanza-Sul.

### **Jakutsko, Republika Sacha** (Sibír, Ruská federácia)

SAVIO finančne podporilo pravidelnú činnosť s deťmi a mládežou zo sociálne ohrozeného prostredia, voľnočasové aktivity, letné tábory a pod. v mestách Jakutsk a Aldan v ruskej federatívnej republike Sacha.

### **Azerbajdžan - Európska dobrovoľnícka služba**

Prostredníctvom projektu *Work in retraining scheme youth of Azerbaijan* podporeného z európskeho programu *Mládež v akcii* boli vyslané do Baku 2 dobrovoľníčky. Od februára pôsobili vo vzdelávacích a výchovných aktivitách partnerskej organizácie *Caritas*.

Vďaka schváleniu ďalšieho projektu *Education centre* tu budú dobrovoľníci pôsobiť aj v nasledujúcom roku.

### **Haiti**

V súvislosti so zemetrasením na Haiti v januári 2010, SAVIO podporilo obnovu zničenej krajiny časťou výnosu z verejnej zbierky *Tehlička* a z prostriedkov poskytnutých darcami.



## FINANČNÝ PREHĽAD 2010

| <i>PRÍJMY</i>                   | EUR               |
|---------------------------------|-------------------|
| <b>Granty</b>                   | <b>546,287.70</b> |
| <i>z toho Slovak Aid (6)</i>    | 486,833.04        |
| <i>Slovak UNDP Trust Fund</i>   | 11,636.66         |
| <i>Mládež v akcii - EDS (2)</i> | 27,318.00         |
| <i>Renovabis (2)</i>            | 20,500.00         |
| <b>Dary</b>                     | <b>123,867.55</b> |
| <i>z toho pre Sudán</i>         | 91,547.53         |
| <b>Tehlička pre Keňu</b>        | <b>48,887.22</b>  |
| <b>Adopcia tried Sudán</b>      | <b>92,685.16</b>  |
| Úroky a výnosy                  | 70.88             |
| <b>SPOLU</b>                    | <b>811,798.51</b> |

| <i>VÝDAVKY</i>                                 | EUR               |
|--|-------------------|
| <b>Projekty Sudán</b>                          | <b>424,149.07</b> |
| <b>Projekty Keňa</b>                           | <b>187,171.21</b> |
| <b>Azerbajdžan - EDS</b>                       | <b>10,700.00</b>  |
| <b>Angola - Alfabetizácia</b>                  | <b>2,000.00</b>   |
| <b>Pomoc Haiti</b>                             | <b>10,500.00</b>  |
| <b>Sibír</b>                                   | <b>6,000.00</b>   |
| <b>Ukrajina - letné tábory</b>                 | <b>1,456.00</b>   |
| <b>Rozvojové vzdelávanie</b>                   | <b>36,013.22</b>  |
| <b>Rómske tábory</b>                           | <b>6,160.40</b>   |
| <b>Príprava dobrovoľníkov</b>                  | <b>2,140.00</b>   |
| <b>Iné</b>                                     | <b>2,609.41</b>   |
| <b>SPOLU</b>                                   | <b>688,899.31</b> |
| <i>z toho výdavky chodu organizácie (7,5%)</i> | <i>51,891.50</i>  |